

Noteikumi un līgumi

Versija Nr. 5, 2018. gada 5. oktobris

1. PUSES

Šis dokuments "Noteikumi un līgumi", turpmāk tekstā — "Līgums", ir saskaņots starp "SmartTel Plus OÜ", juridiskā adrese: J. Vilmsi iela 47, Kesklinna rajons, Tallinas pilsēta, Harju apgabals, Igaunija, 10126, turpmāk tekstā — "STP", kas sniedz pakalpojumus ar zīmolu Dzinga, un Pusi, kas identificēta saistītajā Reģistrācijas veidlapā, turpmāk tekstā — "Klients". "Klientam" ir jāsniedz nepieciešamā identifikācija, kā norādīts Reģistrācijas veidlapā STP tīmekļvietnē <http://dzinga.com> (turpmāk tekstā – "Tīmekļa vietne").

2. PIEKRIŠANAS NOTEIKUMI

2.1. Vispārīga piekrišana Līgumam.

IZMANTOJOT TĪMEKĻA VIETNI, API VAI PAKALPOJUMUS, KLIENTS APSTIPRINA SAVU PIEKRIŠANU ŠĪ LĪGUMA NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM, KAS IEKĻAUJ UN IETVER ARĪ STP PIEĻAUJAMĀS IZMANTOŠANAS UN PRIVĀTUMA POLITIKU, UN SAVU PIEKRIŠANU VIŅA/VIŅAS PERSONAS DATU APSTRĀDEI TIRDZniecības UN STP PAKALPOJUMU NODROŠINĀŠANAS NOLŪKĀ, KĀ ARĪ CITOS NOLŪKOS, KĀ IR NOTEIKTS PRIVĀTUMA POLITIKĀ.

JA JŪS NEPIEKRĪTAT ŠIEM PAKALPOJUMU NOTEIKUMIEM, ATSTĀJIET ŠO LAPU UN NEPIEKĻŪSTIET TĪMEKĻA VIETNEI VAI DZINGA API VAI NEIZMANTOJIET TOS.

JA JUMS VĒL NAV 16 GADI, LŪDZAM UZMANĪGI IZLASĪT ZEMĀK ESOŠO INFORMĀCIJU, JO VAR BŪT NEPIECIEŠAMA

JŪSU VECĀKU (VAI JŪSU LIKUMĪGO AIZBILDŅU) PIEKRIŠANA, LAI SNIEGTU JUMS MŪSU PAKALPOJUMUS.

Klients ir atbildīgs par to, lai viņam/viņai atļautu saņemt likumīgu pilnvarojumu šī Līguma noslēgšanai saskaņā ar zemāk esošajām atrunām.

Pieņemot šos nosacījumus, Klients apstiprina un pasludina, ka viņš/viņa ir sasniedzis likumīgu vecumu, lai varētu noslēgt šādu obligātu līgumu savas dzīvesvietas valstī, vai ka viņam/viņai ir vecāka vai likumīgā aizbildņa atļauja. Klients apstiprina arī, ka viņš/viņa ir sasniedzis vismaz 16 gadu vecumu, ja Klienta dzīvesvietas valsts spēkā esošajos tiesību aktos nav noteikts cits vecums, kurā viņa/viņas personas datu apstrādei vairs nav nepieciešama piekrišana no personas, kurai pieder vecāku atbildība par nepilngadīgo (tomēr Klienta vecums šai gadījumā nedrīkst būt mazāks par 13 gadiem). Klients, kas jaunāks par šo vecumu, var slēgt Līgumu vienīgi tad, ja šo piekrišanu dod vai apstiprina persona, kam pieder vecāku atbildība par nepilngadīgo.

Ja Klients ir kādas organizācijas likumīgs pārstāvis un plāno iesaistīties darījumos tās vārdā, viņam/viņai, visticamāk, ir pienācīgas tiesības un pilnvaras, lai veiktu šādas darbības neatkarīgi no tā, vai pilnvaras apliecinājumi un rekvizīti no apstiprinošā dokumenta ir ievadīti Klienta datu attiecīgajā lauciņā, **vai nav**.

2.2. Piekrišana e-komunikācijai

Elektroniskie paraksti un līgums(-i): Klients ar šo piekrīt izmantot elektronisko komunikāciju, lai noslēgtu līgumus, veiktu pasūtījumus un sagatavotu citu dokumentāciju, kā arī, lai elektroniski piegādātu paziņojumus, polises un dokumentāciju par darījumiem, kas uzsākti vai pabeigti, izmantojot tīmekļa vietni <http://dzinga.com>. Turklāt Klients ar šo atsakās, ciktāl tas atļauts ar obligāti piemērojamajiem tiesību aktiem, no jebkādām tiesībām vai prasībām saskaņā ar jebkādas jurisdikcijas normatīvajiem vai administratīvajiem aktiem, kas pieprasa oriģinālu (neelektronisku) parakstu vai neelektronisku dokumentu piegādi vai saglabāšanu.

2.3. Bez ārkārtas palīdzības izsaukumiem

Bez ārkārtas palīdzības izsaukumiem: noslēdzot šo Līgumu, Klients apstiprina un piekrīt, ka STP pakalpojumi neparedz atbalstīt vai veikt ārkārtas palīdzības zvanus un ka pakalpojumu ietvaros netiek nodrošināta piekļuve 112, 911 vai līdzīgiem ārkārtas palīdzības dienestiem.

2.4. Jurisdikcijas ierobežojumi

Ja Klients dzīvo jurisdikcijā, kurā normatīvie akti aizliedz piedāvāt vai izmantot Klientam vajadzīgos pakalpojumus, Klients nevar noslēgt šo Līgumu. Noslēdzot šo Līgumu, Klients skaidri apliecina, ka savā jurisdikcijā ir pārbaudījis(-usi), vai Klientam vajadzīgo pakalpojumu izmantošana ir atļauta.

2.5. Klienta identifikācija

STP pēc saviem ieskatiem var noraidīt Klienta pieteikumu:

2.5.1. ja sniegtā informācija ir nepilnīga vai Klients nav apstiprinājis(-usi) savu piekrišanu viņa/viņas personas datu apstrādei, izmantojot sistēmā pieejamos rīkus;

2.5.2. ja STP ir pamats šaubām par informācijas pareizību, vai informāciju neapstiprina pieprasītā identifikācija vai autorizācija;

2.5.3. ja STP ir pamatotas šaubas, ka Klienta vecums ir mazāks par 2.1. punktā norādīto un nav saņemta attiecīgā piekrišana no personas, kurai pieder vecāku atbildība par nepilngadīgo, lai izpildītu šo Līgumu un apstrādātu nepilngadīgā personas datus;

2.5.4. ja ir zināms, ka Klients ir veicis krāpniecisku darbību vai ir devis pamatu šaubām par tā spēju izpildīt saistības saskaņā ar šo Līgumu.

3. PAKALPOJUMI

3.1. Ja Klients piekrīt šim Līgumam un pakalpojumu apmaksas prasībām un ievēro tos, ar šo STP piešķir Klientam ierobežotas, neekskluzīvas, atceļamas, nenododamas, tai skaitā ar apakšlicenci, tiesības un licenci izmantot STP platformu, programmatūru, API (tīmekļa vietni, Klienta kontu un STP maksājumu opcijas), kas ļauj Klientam izmantot telekomunikācijas pakalpojumus un ar īpašumtiesībām aizsargātās procesa informācijas pakalpojumus (tie visi tiek sniegti ar zīmolu DZINGA un Līgumā tiek dēvēti par **Pakalpojumiem**).

Licenču izmantošana noteiktās jomās var būt ierobežota saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem vai sakarā ar telekomunikāciju pakalpojumu nodrošināšanas un / vai infrastruktūras tehniskajiem parametriem, vai citiem tehnoloģiskiem iemesliem. Ja nav skaidri norādīts citādi, jebkādas jaunas STP nodrošinātas īpašības, kas papildina vai uzlabo esošos Pakalpojumus, arī ir Pakalpojumu sastāvdaļa un uz tām attiecas šie noteikumi un nosacījumi.

3.2. Licence izmantot STP intelektuālā īpašuma tiesības un piekļuve Pakalpojumiem tiek piešķirta tikai un vienīgi saskaņā ar šī Līguma noteikumiem un nosacījumiem. Klients nevar kopēt, izplatīt, pārdot, izpaust, aizdot, nodot, nogādāt, modificēt, dekompilēt, disasemblēt Pakalpojumus vai dekonstruēt tos ar reversās inženierijas palīdzību un nevar atļaut to darīt jebkādai trešajai personai nekāda mērķa labā. Klients nevar atļaut jebkādai nepilnvarotai trešajai personai piekļūt Pakalpojumiem nekāda mērķa labā. Visas tiesības, kas nav nepārprotami piešķirtas saskaņā ar šo Līgumu, patur STP.

3.3. Papildus standarta aplikācijām, kas pieejamas Tīmekļa vietnē Pakalpojumu izmantošanai, Klients var uzrakstīt programmatūras aplikāciju vai tīmekļa vietni ("Aplikācija"), kas uztur saskarni ar Pakalpojumiem. Klients piekrīt, ka STP ik pa laikam var mainīt, izsludināt par novecojušiem vai pārpublicēt API jebkuram Pakalpojumam vai Pakalpojuma īpašībai, un ka Klients atbild par to, lai nodrošinātu Pakalpojuma ietvaros izdarītu zvanu vai pieprasījumu saderību ar

Pakalpojumam aktuālajiem API. STP centīsies saprātīgā termiņā informēt Klientu par jebkādām izmaiņām ar paziņojumu, tā, lai Klients varētu pielāgot savu Aplikāciju, kaut arī šis punkts neuzliek STP tādu rīcību par juridisku pienākumu.

3.4. Klients un jebkāda Klienta vai viņam/viņai izveidota, izplatīta vai citādi radīta Aplikācija var nosūtīt Pakalpojumiem tīkla izsaukumus, SMS ziņojumus vai pieprasījumus vai saņemt caur Pakalpojumiem tālruņa zvanus / SMS ziņojumus jebkurā laikā, kad Pakalpojumi ir pieejami, ar nosacījumu, ka šie pieprasījumi nepārkāpj Pieļaujamās izmantošanas politikas noteikumus vai citus šī Līguma noteikumus.

3.5. Klientam nav atļauts izdzēst, aizsegt vai pārveidot jebkādas DZINGA preču zīmes, pakalpojumu zīmes vai cita intelektuālā īpašuma vai īpašumtiesību pieminējumu, kas parādās Tīmekļa vietnē vai ko satur Pakalpojumi.

3.6. Ar nosacījumu, ka Klients ievēro šī Līguma noteikumus, STP politiku un procedūras, ieskaitot STP Pieļaujamās izmantošanas politiku ("Pieļaujamā izmantošana") un STP Privātuma politiku ("Privātuma politika"), Klients var izmantot Pakalpojumus, lai palaistu Aplikācijas, kas viņam/viņai pieder vai kas ir likumīgi iegūtas, ar nosacījumu, ka Klients vienīgais(-ā) ir atbildīgs(-a) par savām Aplikācijām, ieskaitot jebkādus datus, tekstus, attēlus vai saturu, kas tajās ietilpst.

3.7. Klients personīgi atbild par visu datplūsmu, kas rodas no viņa/viņas Aplikācijām, izmantojot Pakalpojumiem Klienta konta rekvizītus. Līdz ar to Klientam jāaizsargā savas autentifikācijas atslēgas un drošības dati. Darbības, kas tiek veiktas, izmantojot Klienta rekvizītus, ir uzskatāmas par Klienta paveiktām, ar visām konsekvencēm, ieskaitot maksu par pakalpojumu, lietošanas pārtraukšanu, administratīvus un kriminālus sodus.

3.8. STP ik pa laikam var nodrošināt Klientam piekļuvi dažāda programmatūrai, datiem un citam saturam, ka arī drukātai un elektroniskai dokumentācijai ("STP Īpašums"), instalēšanai, kopēšanai un/vai

izmantošanai saskaņā ar Pakalpojumiem. Ja vien Klients piekrīt šim Līgumam, pastāvīgi atbilst tā noteikumiem un nosacījumiem attiecībā pret konkrēto Pakalpojumu un apmaksā to, ja to pieprasa un kā to pieprasa Klienta tiesības izmantot konkrēto Pakalpojumu, STP ar šo piešķir Klientam, bez tiesībām izsniegt apakšlicences, ierobežotu, neekskluzīvu, nenododamu licenci uz šī Līguma darbības laiku, saskaņā ar STP intelektuālā īpašuma tiesībām vai īpašumtiesībām uz STP Īpašumu, vienīgi, lai instalētu, kopētu un izmantotu STP Īpašumu tikai saistībā ar šādu Pakalpojumu izmantošanu un ja tas ir nepieciešams, lai Klients izmantotu šādus Pakalpojumus, vienīgi ciktāl tas ir vajadzīgs atbilstoši visiem šī Līguma noteikumiem un nosacījumiem.

(a) STP Īpašums var ietvert, ne aprobežojoties ar to:

- Līgumā definēto Tīmekļa vietni;
- DZINGA API;
- STP piederošo programmatūru;
- specifikācijas, kas apraksta operatīvās un funkcionālās iespējas, lietojuma ierobežojumus, tehniskās un inženierijas prasības, testēšanas un veiktspējas kritērijus, kuri attiecas uz Pakalpojuma pienācīgo izmantošanu un ar to saistītajiem API un tehnoloģiju;

(b) STP saskaņā ar citu licences līgumu, piemēram, atklātā pirmkoda līgumu, var nodrošināt piekļuvi papildu saturam vai programmatūrai. Jebkāds šāds saturs vai programmatūra tiks skaidri apzīmēti ar šādu licenci, kas norāda šim saturam vai programmatūrai pieejamās lietojuma tiesības. Attiecībā uz šādu saturu vai programmatūru, kas izlaisti saskaņā ar atklāto licenci, STP atļauj Klientam modificēt, pārveidot tos, iejaukties to darbībā, labot un/vai radīt atvasinātus darbus, kas saskan ar šādu licenci. Šāds saturs vai programmatūra var iekļaut:

- izstrādes rīkus, piemēram, programmatūras izstrādātāju rīkkopas (SDK) vai paraugkodu izmantošanai saistībā ar API;
- rakstus un dokumentāciju izmantošanai saistībā ar API lietošanu un ieviešanu (kopā – "Dokumentācija");

(c) Izņemot gadījumus, kad tas var būt skaidri atļauts saskaņā ar šo Līgumu:

- Klients nemodificē, nepārveido, neiejaucas darbībā, nelabo vai citādi nerada atvasinātus darbus un nemēģina to darīt ar jebkādu programmatūru, kas ietilpst STP Īpašumā.
- Klients nedekonstruē ar reverso inženieriju, nedisasemblē vai nedekompilē un nemēģina to darīt ar STP Īpašumu vai Pakalpojumiem vai neizmanto nekādu citu procesu vai procedūru, lai atvasinātu jebkādas STP Īpašumā ietilpstošas programmatūras pirmkodu.

3.9. Šī Līguma mērķiem STP ar šo piešķir Klientam nenododamu, bez apakšlicences izsniegšanas tiesībām, neekskluzīvu licenci uz Līguma darbības laiku, lai attēlotu DZINGA tirdzniecības zīmes, preču zīmes, pakalpojumu zīmes, logotipus, domēnu vārdus (turpmāk tekstā – "DZINGA" marka) noieta veicināšanai, vai reklamēšanai, ka Klients izmanto Pakalpojumu. Pretī Klients ar šo piešķir STP nenododamu, bez apakšlicences izsniegšanas tiesībām, neekskluzīvu licenci uz Līguma darbības laiku, lai attēlotu tā tirdzniecības zīmes, preču zīmes, pakalpojumu zīmes, logotipus, domēnu vārdus u.tml. noieta veicināšanai, vai reklamēšanai, ka Klients izmanto Pakalpojumu.

Izmantojot DZINGA marku, Klients nedrīkst: (i) attēlot DZINGA marku jebkādā veidā, kas paredz kādas attiecības vai saistību, vai sponsorēšanu, vai atbalstu no STP kā markas īpašnieka puses; (ii) izmantot DZINGA marku, lai noniecinātu STP, tā produktus vai pakalpojumus; vai (iii) attēlot DZINGA marku kādā vietā, pārkāpjot jebkādu normatīvu vai administratīvu aktu. Neatkarīgi no iepriekš teiktā, STP tikai pēc saviem ieskatiem var noteikt, vai tā markas var izmantot saistībā ar Klienta Aplikāciju. Vēl jo vairāk, STP var modificēt Klientam nodoto marku jebkurā laikā, un pēc paziņojuma Klients drīkst izmantot tikai modificēto, nevis veco marku. Izmantot DZINGA marku citādi, nekā ir norādīts šajā Līgumā, Klients nedrīkst, ja iepriekš nav saņemta rakstiska piekrišana no STP.

3.10. STP piešķirtās tiesības šajā Līgumā attiecībā uz STP Īpašumu, DZINGA marku un Pakalpojumiem nav ekskluzīvas, un STP patur tiesības iecelt trešās personas par izstrādātājiem vai sistēmu integrētājiem, kas var piedāvāt ar Klienta Aplikāciju konkurējošus produktus vai pakalpojumus.

3.11. Klients piekrīt, ka Numuru piešķiršana kā daļa no Pakalpojuma nav STP īpašuma nodošana vai numerācijas tiesību pārdošana, bet tās ir tikai tiesības izmantot Pakalpojumus ar Numuriem. Tādēļ Klientam nav tiesību pieprasīt šādas tiesības attiecībā uz Pakalpojumiem ar tiem Numuriem, kas būs piešķirti no jauna.

3.12. Pakalpojuma termiņš ir viens vai vairāki pilni mēneši atbilstoši pakalpojuma pasūtījumam, sākot no datuma, kad Pakalpojums ir aktivizēts. Pakalpojuma pasūtījumi tiek automātiski atjaunoti uz papildu termiņiem tikmēr, kamēr Pakalpojuma pasūtījumi tiek atcelti.

4. PAKALPOJUMU PIEĻAUJAMĀ LIETOŠANA

4.1. Klientam ir aizliegts lietot Pakalpojumu automātiskai zvana sastādīšanai, teletirdzniecībai (tostarp bez ierobežojumiem — labdarības vai politiskai aģitācijai vai aptaujām), faksa vai balss pasta apraidei vai faksa vai balss pasta vienlaicīgai sūtīšanai vairākiem lietotājiem.

4.2. Klients piekrīt kompensēt STP visas izmaksas un/vai zaudējumus un/vai izdevumus un/vai atbrīvot no atbildības par jebkādu, tostarp trešās puses prasību un/vai pretenziju, kas rodas no tā, ka Klients vai Galalietotājs izmanto Pakalpojumu, pārkāpjot Pakalpojuma pieļaujamās lietošanas noteikumus, un kompensēt visas ar to saistītās izmaksas, kas tūlīt kļūst maksājamas.

5. PERSONAS DATU APSTRĀDE. KONFIDENCIALITĀTE

5.1. Klienta personas datu ("Personas dati") apstrāde ir veicama saskaņā ar Eiropas regulām un vietējās likumdošanas aktiem, kas piemērojami personas datu aizsardzībai un apstrādei, kā arī ar Līguma noteikumiem un nosacījumiem, Privātuma politiku.

5.2. Noslēdzot Līgumu un izmantojot Pakalpojumus, Klients piekrīt un apstiprina, ka viņš/viņa ir izlasījis(-usi) STP Privātuma politiku (kas Tīmekļa vietnē ik pa laikam tiek grozīta) un ir piekritis(-usi) visiem pakalpojumu sniegšanas noteikumiem un nosacījumiem, tai skaitā savu Personas datu apstrādei Līguma izpildes nolūkā.

5.3. Klientam pieejamo platformu un programmatūras funkcionalitāte saskaņā ar Līgumu Pakalpojumu izpildes procesā pēc Klienta izvēles var iekļaut iespēju ierakstīt viņa/viņas komunikēšanu ar trešajām personām un/vai glabāt tādas trešo personu personas datus kā tālruņa numurs u.c. Komunicēšanas ierakstīšana un šādu datu glabāšana vienmēr pieprasa no Klienta aktīvu rīcību, izmantojot ieraksta/glabāšanas rīkus, kad viņš/viņa lieto Pakalpojumus. Šādos gadījumos Klients tiek uzskatīts par pārzini (kā ir definēts piemērojamajā regulā) attiecībā pret šādu trešo personu personas datu apstrādi. Klients informē šādas trešās personas par šādu ierakstīšanu un apstrādi, un viņam/viņai jāsaņem to informētā piekrišana pirms šādas apstrādes. Turpmāku minēto datu apstrādi veic STP kā apstrādātājs saskaņā ar Klienta norādi, un tai jāaprobežojas tikai un vienīgi ar informācijas glabāšanu un tās pārsūtīšanu Klientam pēc viņa/viņas pieprasījuma vai Klienta piekļuves nodrošināšanu šai informācijai viņa/viņas personīgajā kontā bez jebkādas pārraudzības, grozījumiem vai citas iejaukšanās no STP puses attiecībā uz šo balss informāciju vai rakstisku korespondenci. Ikreiz, kad minētā komunikēšana satur informāciju, kas var tikt uztverta kā trešo personu personas dati, Klientam jānodrošina pilnīga STP aizsardzība pret visām pretenzijām, kuras rodas minēto trešo personu personas datu apstrādes rezultātā pēc Klienta pieprasījuma un norādes vai ir saistīti ar šādu apstrādi, jo šādi dati var būt atrodami šādā Klienta ierakstītā komunikēšanā, un glabā šo komunikēšanu vai padara to Klientam pieejamu pēc viņa/viņas pieprasījuma.

5.4. Personīgā informācija par Klientu ir domāta tikai individuālai izmantošanai, ar to nevar dalīties vai to izpaust, izņemot gadījumus, kad to pieprasa vai atļauj tiesību akti (ievērojot prasības un priekšnoteikumus, kad šāda izpaušana ir atļauta) un/vai ar Klienta saturu. STP patur tiesības izdzēst Personīgo informāciju par Klientu, kura Līgums nav aktīvs ilgāk par vienu gadu.

5.5. Neskarot 5.4. punkta atrunas, Klients atzīst un piekrīt piešķirt STP tiesības bez ierobežojuma apstrādāt depersonificētus datus (ieskaitot visus anonimizācijas formātus) statistiskai izmantošanai, savu pakalpojumu un produktu uzlabošanai vai pētnieciskiem mērķiem.

5.6. Neskarot iepriekš teikto, STP neizpauž nekādai trešajai personai nekādu konfidenciālu informāciju, kas attiecas uz juridiskām personām un uz fizisku personu (neskarot iepriekš noteiktās saistības fizisku personu aizsardzībai, izņemot gadījumus, kad: 1) šāda informācija tiek izpausta tā amatpersonām, darbiniekiem vai aģentiem, vai 2) šādu izpaušanu pieprasa likums, vai 3) sūdzība Klientam tika likumīgi nodota, kā ir atļauts šajā Līgumā, vai 4) informācija tika izpausta vai padarīta pieejama publiskajā domēnā, vai 5) šāda juridiska persona piekrita šādai izpaušanai.

6. PIENĀKUMI UN SAISTĪBAS

6.1. STP saistības:

6.1.1. STP dara visu iespējamo, lai uzturētu Pakalpojumiem piemērotus produktus.

6.1.2. STP, cik ātri praktiski iespējams, jāpaziņo Klientam par jebkādam tarifu vai piedāvātā Pakalpojuma izmaiņām.

6.1.3. STP Klientam sniedz tehnisko un tirdzniecības atbalstu, ko STP pēc saviem ieskatiem uzskata par nepieciešamu un atbilstošu.

6.1.4. STP laiku pa laikam var veikt aprīkojuma un citu Pakalpojumu izmaiņas. Šādas izmaiņas STP nosaka pēc saviem ieskatiem un var veikt bez Klienta iepriekšējas piekrišanas.

6.1.5. STP informē Klientu par visiem STP piedāvātajiem jaunajiem pakalpojumiem un produktiem, izvietojot minēto informāciju Tīmekļa vietnē un izsūtot pa e-pastu Klienta e-pasta adresē, ja Klients neizmanto opciju atteikties no šādiem paziņojumiem.

6.2. KLIENTA saistības:

6.2.1. Klients maksā par Pakalpojumiem atbilstoši 9. punktā izklāstītajiem noteikumiem.

6.2.2. Klients nodrošina visus nepieciešamos apstiprinājumus, atļaujas vai pilnvarojumus Pakalpojumiem, kas tiek lietoti ar STP palīdzību, arī tiem, kas tiek piedāvāti viņa/viņas klientiem, abonētājiem vai auditorijai ("Galalietotāji"). Klients ir atbildīgs par tā Galalietotājiem piedāvāto pakalpojumu saturu, kvalitāti un piegādi, kā arī par pakalpojumu atbilstības nodrošināšanu tiesību aktu un šā Līguma noteikumiem. Klients apņemas vajadzības gadījumā iesniegt visus nepieciešamos dokumentus, lai apstiprinātu Pakalpojumu izmantošanas iespējamību.

6.2.3. Klients pēc STP pieprasījuma un tajā norādītajā apmērā sniedz STP informāciju vai materiālus par sniegtajiem pakalpojumiem, kas tiek lietoti ar STP palīdzību, arī par tiem, kas tiek piedāvāti Klienta Galalietotājiem vai pārstāvjiem.

6.2.4. Klients nodrošina, ka visi sniegtie pakalpojumi netiek izmantoti nekādiem nelikumīgiem mērķiem, tostarp tādas informācijas, kas ir nelikumīga, aizvainojoša, kaitīga, draudoša, apmelojoša vai jebkādā veidā pārkāpj autortiesības, intelektuālā īpašuma tiesības, tiesības uz preču zīmēm vai ir pornogrāfiska, vai jebkāda cita materiāla, kas jebkādā veidā var radīt likumu pārkāpumu, pārraidīšanai vai piedāvāšanai.

6.2.5. Klients nodrošina STP tiesisko interešu aizsardzību, kompensē un aizsargā STP pret visiem jebkādas citas regulatīvās iestādes noteiktajiem naudas sodiem, izvirzītajām prasībām vai radītajiem administratīvajiem izdevumiem, kas rodas no šā Līguma.

6.2.6. Klients jo īpaši piekrīt STP kompensēt visas izmaksas un atbrīvot to no atbildības, kas izriet no jebkādam prasībām 6.2. punktā izklāstīto Klienta pienākumu un saistību neizpildes vai iespējamās neizpildes rezultātā.

6.2.7. Klients sadarbojas ar STP saistībā ar jebkādam sūdzībām, informācijas pieprasījumiem vai izmeklēšanu attiecībā uz Klienta piedāvātajiem pakalpojumiem. Klients, pēc STP ieskatiem un bez ierobežojumiem pilnībā apmaksā jebkādas izmaksas, kas saistītas ar šādām sūdzībām, izmeklēšanu vai informācijas pieprasījumiem, vai jebkādu tiesvedību, ko ierosinājis STP vai kas ierosināta pret STP.

6.2.8. Klients nodrošina, ka jebkurai trešajai pusei, kas izmanto Klienta pakalpojumus, ir saistoši šā Līguma noteikumi.

6.2.9. Klients ir atbildīgs par to, lai būtu nodrošināts, ka netiek pārkāptas nevienas trešās puses intelektuālā īpašuma tiesības saistībā ar konkrēto pakalpojumu, un nodrošina STP tiesisko interešu aizsardzība, kompensē STP visas izmaksas un atbrīvo to no atbildības, kas rodas no jebkādas trešās puses intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpuma vai iespējama pārkāpuma.

6.2.10. Visus paziņojumus, pieprasījumus vai citu korespondenci noformē rakstveidā, adresē STP un nosūta ar e-pastu. Klients ir pilnībā atbildīgs par STP korespondences saņemšanu, un piekrīt savu e-pasta adresi uzturēt vienmēr atjauninātu, kā arī informēt STP par jebkādam savas e-pasta adreses izmaiņām 24 stundu laikā no šādu izmaiņu veikšanas brīža.

7. PIEŠĶIRŠANA

7.1. Klients bez STP skaidri izteiktas rakstveida atļaujas nevar piešķirt šajā Līgumā paredzētās tiesības un saistības nevienai citai pusei.

7.2. STP var piešķirt šajā Līgumā paredzētās tiesības un saistības trešajai pusei bez Klienta iepriekšējas piekrišanas.

8. PAKALPOJUMU SNIEGŠANA UN GARANTIJAS

8.1. STP darīs visu iespējamo, lai nodrošinātu, ka Pakalpojumi saprātīgās robežās ir bez kļūmēm un darbojas nepārtraukti. Tomēr STP nevar nodrošināt Platformas ģenerētus Pakalpojumus bez kļūmēm. STP nedod garantiju, ka Pakalpojumi būs nepārtraukti vai bez kļūmēm.

8.2. STP nedod garantiju vai galvojumu, ka pakalpojumi ir atbilstoši vai piemēroti Klienta mērķiem. Visas STP garantijas attiecībā uz Pakalpojumu ir izslēgtas, pat tad, ja no likuma izriet, ka attiecināt šādu izslēgšanu ir atļauts ar piemērojamiem likumdošanas aktiem.

8.3. Puses atzīst, ka nekādi apliecinājumi, garantijas vai apgalvojumi, kas izteikti pirms šā Līguma noslēgšanas, neveido nekādu līguma daļu un nav iekļauti nevienā šā Līguma daļā.

8.4. Klients atzīst, ka:

8.4.1. STP sniegtie pakalpojumi nav paredzēti Klienta individuālajām prasībām, un Klienta ziņā ir izlemt, vai STP sniegtajiem pakalpojumiem ir apmierinoša kvalitāte un tie ir derīgi paredzētajam mērķim.

8.4.2. STP paļaujas uz trešajām pusēm Pakalpojumu sniegšanai, tādēļ STP nevar būt nekāda rakstura atbildība ne par kādu kavēšanos vai kļūmi pakalpojumu sniegšanā.

9. TARIFI, CENAS UN MAKSĀJUMI

9.1. STP tikai pēc saviem ieskatiem nosaka, vai Klientam pienākas tā Pakalpojumu bezmaksas izmēģinājuma abonēšana, kuras noteikumi ir publicēti Tīmekļa vietnēs vai www.dzinga.com mājaslapā. Bezmaksas izmēģinājumi ir ierobežoti ar vienu izmēģinājuma reizi katrai personai, un, ja tiks atklāts, ka Klients ir izveidojis vairākus kontus bezmaksas

izmēģinājumiem, STP patur tiesības apturēt šo kontu darbību un veikt pasākumus, lai novērstu tālākus pārkāpumus.

9.2. Ja Klients ir abonējis Pakalpojumu pilnu versiju, tad Klients piekrīt maksāt piemērojamās maksas (ieskaitot jebkādu minimālo abonēšanas maksu), kā ir noteikts Tīmekļa vietnē www.dzinga.com, attiecībā uz izmaiņām iepriekš nosūtot paziņojumu, kā ir norādīts 9.5. punktā.

9.3. Pakalpojuma maksa iekļauj:

9.3.1. **Regulārās maksas** (kas bez ierobežojuma var iekļaut abonēšanas maksas, kuras ir noteiktas attiecībā uz sniegto Pakalpojumu paketi, kas ietver minūšu izmaksas un citus raksturojumus, ko iekļauj attiecīgajā Pakalpojumu paketē) tiek maksātas avansā, pamatojoties uz pilnu mēnešu summu pasūtījuma termiņā, sākot ar Pakalpojuma aktivizācijas datumu.

9.3.2. Maksas par papildu Pakalpojumu pakešu izmantošanu (norādītas Pakalpojumu paketē kā papildu tarifi, piem., tarifi par papildu minūtēm, pakalpojumiem u.c., turpmāk tekstā – **Papildu maksas**) tiek maksātas pēc Pakalpojumu sniegšanas (piem., papildu minūtes, papildu pakalpojumi, kas pārsniedz attiecībā uz izvēlēto Pakalpojumu paketi noteiktos raksturojumus un nav iekļauti paketes cenā).

9.4. Klients ir atbildīgs par Regulāro maksu maksājuma veikšanu par pilnu mēnesi mēneša laikā pēc Pakalpojuma atcelšanas.

9.5. STP patur tiesības šā Līguma darbības termiņā mainīt Pakalpojuma cenas.

9.5.1. STP bez jebkādiem ierobežojumiem var samazināt cenas par Pakalpojumiem.

9.5.2. STP var palielināt cenas šādā veidā:

9.5.2.1. **Papildu maksas** uz mainīgas cenas pamata, kā norādīts 9.3.2. punktā, uzskatāmas par mainītām uzreiz, kad tās tiek atjauninātas ar Klienta kontu saistītajā cenu sarakstā Tīmekļa vietnē.

9.5.2.2. STP var palielināt Regulārās maksas vai citādi grozīt Pakalpojumu sastāvu paketē (ja šāds grozījums nepārprotami netiek darīts par labu Klientam), tikai informējot Klientu caur Klienta personīgo kontu vai pa e-pasta adresi, kas norādīta Klienta Reģistrācijas formā, ar nosacījumu, ka Klientam ir 30 (trīsdesmit) dienas, lai noraidītu šādas izmaiņas.

9.6. Ja minētajā 30 dienu periodā Klients nenoraida šādas izmaiņas, kā ir norādīts 9.5.2.2. punktā, tiek uzskatīts, ka Klients ir piekritis un pieņēmis tās.

9.7. Ja Klients informē STP par savu nodomu noraidīt izmaiņas, kā ir minēts 9.5.2.2. punktā, STP ir tiesības pārtraukt Pakalpojuma sniegšanu.

9.8. Attiecīgā Pakalpojumu pakete tiek uzskatīta par grozītu saskaņā ar paziņojumu par izmaiņām.

9.9. STP pieprasa maksu, un Klientam ir jāmaksā par Pakalpojumiem atbilstoši šeit izklāstītajiem noteikumiem.

9.10. Klients pārskaita naudas līdzekļus savā STP iepriekšējās apmaksas kontā, lai uzturētu kredīta bilanci. STP nesniedz Pakalpojumus, ja Klienta bilance ir negatīva, un STP neatbild ne par kādiem pārtraukumiem Pakalpojumu sniegšanā, kas izraisīti ar naudas līdzekļu nepietiekamību Klienta kontā, ja Puses nav vienojušās par kredīta limitu.

9.11. Maksājumus var veikt ar bankas karti uz STP norādīto bankas kontu.

Attiecībā uz visiem maksājumiem STP ir piemērojami šādi noteikumi:

9.12. STP pieņem maksājumus eiro valūtā. Maksājumu jebkādā citā valūtā STP konvertēs eiro valūtā bez paziņojuma Klientam. Ārzemju valūtas likmes ir mainīgas, un tās nosaka finanšu iestādes. Ievērojot iepriekš minēto vispārīgo nosacījumu, STP pieņem maksājumus valūtās, kas nav eiro, ja tas ir norādīts piemērojamajā cenrādī pēc STP priekšlikuma, kam piekritis Klients (saskaņā ar Līgumu izvēloties

attiecīgo iespēju Pakalpojumu pasūtījumā) un atspoguļots attiecīgā STP rēķinā.

9.13. Maksājot ar pārskaitījumu, visas komisijas maksas maksā Klients. STP atzīst tikai saņemtās tīrās (neto) summas. Klienta pienākums ir noteikt, kādas ir šīs summas, ja maksājumam ir piemērotas komisijas maksas.

9.14. Ja Klienta kredīta bilance ir nepietiekama, Pakalpojumi var tikt automātiski apturēti līdz tam laikam, kad ir ieskaitīts kredīts. Lai izvairītos no Pakalpojumu apturēšanas, Klientam ieteicams regulāri pārbaudīt sava konta statusu un savā STP kontā vienmēr atjaunināt derīgu kredītkarti vai alternatīvu maksājuma veidu.

9.15. Visi maksājumi par STP Pakalpojumu izmantošanu ir maksājami avansā un nav atmaksājami. Klientam nav tiesību uz jebkādu avansa maksājumu atlīdzināšanu, izņemot Līguma izbeigšanas gadījumu, ja nav STP pretpasījumu pret Klientu un ja ir pieejama pozitīva Klienta konta bilance pēc visiem atskaitījumiem, kas var būt atļauti saskaņā ar Līgumu. No šī punkta neizriet, ka STP ir pienākums pilnīgi vai daļēji atmaksāt Regulārās maksas, kas iemaksātas avansā par kārtējo mēnesi, ja attiecīgo Līguma izbeigšanu ierosināja Klients.

9.16. Jebkādi procenti, ko STP nopelnījis par kredīta bilanci Klienta kontā, uzkrājas STP.

9.17. STP dokumentācija veido *prima facie* pierādījumus par datiem šādā dokumentācijā, un, ja nav nepārprotamas kļūdas, ir ar lielāku juridisko spēku, nekā Klienta dokumentācija. Klienta zvanu minūtes aprēķina atbilstoši CDR un Cenu saraksta datiem, ko STP reģistrējis Klienta kontā.

9.18. STP izsniedz Klientam rēķinus un detalizētus ziņojumus par Pakalpojumiem un maksājumiem, kas debitēti no tā konta. Par visiem strīdiem attiecībā uz rēķiniem 15 dienu laikā ir jāpaziņo STP ar e-pastu uz norādīto e-pasta adresi: support@dzinga.com. Ja Klients nesniedz šādu paziņojumu, tiek uzskatīts, ka Klients ir atteicies no savām tiesībām apstrīdēt maksas. STP un Klientam godprātīgi jācenšas ātri atrisināt

jebkādu iebildumus pret rēķinā norādīto summu. Ja strīdu pēc tam atrisina par labu Klientam, STP ieskaita kredītu Klienta kontā atbilstoši apstrīdētajai summai.

9.19. Ja vien nav noteikts citādi, visas summas, kas saskaņā ar šo Līgumu maksājamas STP, ir bez jebkādiem nodokļiem, izņemot nodokļus uz STP tīro (neto) ienākumu bāzes. Ja saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem Klientam ir jāatskaita jebkādi nodokļi no STP debitoru parādiem, maksājamā summa automātiski tiek palielināta par tādu summu, lai STP galīgā saņemtā summa būtu vienāda ar rēķinā norādīto vai citādi maksājamo summu. Klients iesniegs STP nodokļu iestāžu oficiālu paziņojumu par pienākumu maksāt jebkādu šādus nodokļus. Klientam jāsamaksā arī šādi nodokļi vai jāiesniedz STP nodokļu iestāžu oficiāls paziņojums, kurš apstiprina atbrīvojumu no šādiem nodokļiem.

9.20. Nepārkāpjot 9.19. punkta nosacījumus un saskaņā ar savu atbildību par pareizu rēķinu izsniegšanu, STP ir tiesības pēc saviem ieskatiem noteikt Klienta statusu nodokļu nomaksas nolūkos (attiecībā uz PVN un citiem nodokļiem) ar nosacījumu, ka STP pienācīgi un taisnīgi izmanto dokumentus un informāciju, ko sniedzis Klients, kā arī citus kritērijus, ko šim nolūkam ieteikušas ES fiskālās iestādes (IP adresi, SIM kartes numura zonu (ja attiecas), stacionāro sakaru tīkla atrašanās vietu, adresi rēķiniem, utt.). Klients apņemas godīgi sadarboties ar STP un laikus iesniegt STP savstarpēji atbilstīgus apstiprinājuma dokumentus un informāciju; pretējā gadījumā risks, ka klientam nepareizi piešķir nodokļu maksātāja vai nodokļu nemaksātāja statusu, gulstas uz pašu klientu.

10. TEHNISKAIS ATBALSTS

10.1. STP var bez atbildības, ar iepriekšēju brīdinājumu vai Klienta piekrišanu apturēt Pakalpojumu, ja STP vēlas veikt tehnisko apkopi,

atjaunošanas darbus vai dublēšanu. STP veiks pasākumus, lai cik iespējams samazinātu jebkādu no tā izrietošu pakalpojuma pārtraukumu.

10.2. Ja Klientam kļūst zināms par jebkādam Pakalpojuma kļūmēm, Klientam cik ātri praktiski iespējams jāpaziņo par to STP.

11. GALVOJUMI

11.1. Klients apliecina un garantē, ka viņš/viņa neizmantos Tīmekļa vietni (ieskaitot mūsu forumus un komentāru sadaļas), Pakalpojumus, STP Īpašumu, DZINGA marku, Klienta Aplikāciju vai saturu tādā veidā, lai pārkāptu Pieļaujamās izmantošanas politiku vai Privātuma politiku.

11.2. Klients apliecina un garantē: (i) ka Klients viens pats ir atbildīgs par Klienta Aplikācijas izstrādi, ekspluatēšanu un uzturēšanu un par savu saturu (Saturu), ieskaitot, bez ierobežojuma, satura un visu ar produktu saistīto materiālu un aprakstu pareizību, piemērotību un pilnību; (ii) ka Klientam ir nepieciešamās tiesības un licences, piekrišanas, atļaujas, atbrīvojumi un atcelšanas, lai izmantotu un demonstrētu Klienta Aplikāciju un Saturu; (iii) ka ne Klienta Aplikācija, ne Klienta Saturs:

(a) nepārkāpj, nepiesavinās vai nenonāk pretrunā ar jebkādam mūsu vai jebkuras trešās personas tiesībām, (b) neaizskar godu, nepārkāpj privātumu vai publicitāti vai citādi nepārkāpj nevienas trešās personas tiesības vai (c) nav izstrādāti izmantošanai nekādā nelikumīgā darbībā vai neveicina nelikumīgu darbību, ieskaitot, bez ierobežojuma, tādu veidu, kas varētu būt apmelojošs, godu aizskarošs vai citādi ļaunprātīgs, nelikumīgs vai kaitīgs jebkādai fiziskai vai juridiskai personai vai diskriminējošs (iv) saistībā ar to, ka Klients izmanto DZINGA marku, ka Klients veiks savu uzņēmējdarbību profesionāli un tādā veidā, kas labvēlīgi iespaidotu STP nemateriālo vērtību un reputāciju. Klients apstiprina, ka viņš/viņa atbild par jebkādam izmaksām, kas radušās, viņam/viņai izmantojot Aplikāciju, neatkarīgi no tā, vai Aplikācija ir vai nav darbojusies pareizi.

11.3. Jebkāda pārnese attiecībā uz Klienta tālruna numuru (ieskaitot jebkādu iepriekš izsniegtus tiešus iekšējus bezmaksas numurus vai "skaistos" numurus), kas piešķirts Klientam vai pārņemts uz Klienta kontu, ir atkarīga no Klienta konta laba stāvokļa un no tā, vai Klients ir iesniedzis piemērotu atbalsta dokumentāciju saskaņā ar vispārējiem nozares

standartiem šādu numuru pārnesei no STP; ar nosacījumu tomēr, ka pēc tam, kad ir pagājis 30 (trīsdesmit) dienu periods no Līguma izbeigšanas datuma, STP ir tiesības atkārtoti piešķirt jebkuru no šiem numuriem citiem klientiem, savukārt Klientam nav pārnesamības tiesību.

11.4. Klients apliecina un garantē, ka bez īpašas STP rakstveida piekrišanas Klients neizmantos un nepilnvaros nevienu trešo personu izmantot nekādu publisko programmatūru (kā definēts zemāk) saistībā ar Pakalpojumiem nekādā veidā, kas saskaņā ar šādai publiskajai programmatūrai piemērojamo licenci pieprasa, lai jebkāds STP Īpašums vai Pakalpojumi (a) tiktu publiskoti vai izplatīti pirmkoda veidā, (b) būtu pieejami saņēmējiem par brīvu vai (c) saņēmēji bez ierobežojumiem varētu izdarīt izmaiņas tajos. Attiecībā uz jebkādu atsauksmi vai komunikēšanu Klients apliecina un garantē, ka šādas atsauksmes un komunikēšanu, ko sniedz Klients vai kas tiek sniegtas caur Klientu, pilnīgi vai daļēji (i) Klients var likumīgi izplatīt, neatkarīgi no tā, vai autortiesības pieder Klientam vai Klients pilnībā ir ievērojis jebkādu ar programmatūru vai saturu saistītu autortiesību nosacījumus, (ii) ka tās nesatur trešo personu programmatūru vai jebkādu programmatūru, ko varētu uzskatīt par publisko programmatūru, un (iii) ka tās nepārkāpj, nepiesavinās vai nenonāk pretrunā ne ar kādām jebkuras trešās personas intelektuālā īpašuma tiesībām. "Publiskā programmatūra" nozīmē jebkādu programmatūru, dokumentāciju vai citus materiālus, kas satur vai ir atvasināti (kopumā vai daļēji) no jebkādas programmatūras, dokumentācijas vai citiem materiāliem, kuri tiek izplatīti kā bezmaksas programmatūra, atklātā pirmkoda programmatūra (piem., Linux) vai pēc līdzīga licencēšanas vai izplatīšanas modeļa, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar programmatūru, dokumentāciju vai citiem materiāliem, kas tiek licencēti vai izplatīti saskaņā ar jebkuru no šīm licencēm vai izplatīšanas modeļiem vai licencēm vai izplatīšanas modeļiem, kas līdzīgi jebkurai no šīm: (i) GNU's General Public License (GPL), Lesser/Library GPL (LGPL) vai Free Documentation License, (ii) The Artistic License (piem., PERL), (iii) Mozilla Public License, (iv) Netscape Public License, (v) Sun Community Source

License (SCSL), (vi) Sun Industry Standards License (SISL), (vii) BSD License un (viii) Apache License.

12. ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS

12.1. STP Īpašums, Pakalpojumi, materiāli un citi dati vai informācija, ko sniedz STP vai tā licenciāri šajā saistībā (kopumā "Pakalpojumu piedāvājumi") tiek sniegti "as is". STP nekādā veidā, tiešā, netiešā, ar likumu noteiktā vai kādā citā, nedod nekādus apliecinājumus vai galvojumus attiecībā uz pakalpojumu piedāvājumiem. Izņemot piemērojamo tiesību aktu aizliegumus, STP un tā licenciāri atsakās no jebkādiem galvojumiem, ieskaitot, bez ierobežojuma, jebkādos netiešus galvojumus par atbilstību tirgus prasībām, apmierinošu kvalitāti, piemērotību konkrētam nolūkam, tiesību nepārkāpšanu, netraucētu izmantošanu un jebkādos galvojumus, kas izriet no jebkādas darījumu prakses vai tirdzniecības prakses. STP negarantē, ka Pakalpojumu piedāvājumi funkcionēs tā, kā ir aprakstīts, bez pārtraukumiem vai kļūdām, ka tajos nebūs kaitīgu komponentu vai ka dati, ko Klients glabā Pakalpojumu piedāvājumos, būs droši vai netiks kā citādi zaudēti vai bojāti.

NE STP, NE KĀDS NO TĀ LICENCIĀRIEM NEATBILD KLIENTA PRIEKŠĀ NE PAR KĀDIEM TIEŠIEM, NETIEŠIEM, NEJAUŠIEM, ĪPAŠIEM, SECĪGIEM VAI AR NAUDAS SODIEM SAISTĪTIEM ZAUDĒJUMIEM, IESKAITOT, BET NEAPROBEŽOJOTIES AR ZUDUŠAS PEĻŅAS, NEMATERIĀLĀS VĒRTĪBAS, IZMANTOŠANAS IESPĒJAS, DATU VAI CITIEM ZAUDĒJUMIEM SAISTĪBĀ AR ŠO LĪGUMU, IESKAITOT, BEZ IEROBEŽOJUMA, JEBKĀDUS ŠĀDUS ZAUDĒJUMUS, KAS RADUŠIES NO: (i) PAKALPOJUMU IZMANTOŠANAS VAI IZMANTOŠANAS NEIESPĒJAMĪBAS; (ii) AIZSTĀJĒJU PREČU UN PAKALPOJUMU IEPIRKUMA IZMAKSĀM; VAI (iii) NEAUTORIZĒTAS PIEKĻUVES KLIENTA SATURAM VAI ŠĪ SATURA IZMAIŅAS. KATRĀ GADĪJUMĀ STP KOPĒJĀ ATBILDĪBA SASKAŅĀ AR ŠO LĪGUMU

IR IEROBEŽOJAMA AR SUMMU, KO KLIENTS AKTUĀLI IZMAKSĀJIS STP SASKAŅĀ AR ŠO LĪGUMU PAR PAKALPOJUMIEM IEPRIEKŠĒJO 12 (DIVPADSMIT) MĒNEŠU LAIKĀ. IZSLĒGŠANA VAI IEROBEŽOŠANA NAV PIEMĒROJAMA JURISDIKCIJĀS, KUR NOTEIKTU GALVOJUMU IZSLĒGŠANA VAI PAR NEJAUŠIEM VAI SECĪGIEM ZAUDĒJUMIEM PAREDZĒTĀS ATBILDĪBAS IEROBEŽOŠANA VAI IZSLĒGŠANA NAV ATĻAUTA.

12.2. Klients atzīst, ka Pakalpojumi tiek sniegti "virs" attiecīgiem telekomunikāciju pamata pakalpojumiem un ka STP neatbild par to neizpildi telekomunikāciju pamata pakalpojumu sniegšanas trūkumu vai attiecīgās tīkla infrastruktūras operatoru ierobežojumu dēļ.

12.3. STP nav atbildīgs ne par kādu netiešu, nejaušu, īpašu vai izrietošu kaitējumu vai zaudējumiem, vai par pārtrauktiem sakariem, pazaudētiem datiem vai zaudētu peļņu, vai ekonomiskiem zaudējumiem, kas rodas no šā Līguma vai saistībā ar to, un jo īpaši nav atbildīgs par kavēšanos labot jebkādu šādu problēmu.

12.4. STP nav atbildīgs Klientam attiecībā uz jebkādu pretenziju vai prasību, ja:

12.4.1. Pretenzija vai prasība ir radusies Klienta un vai citu Klienta pusē darbojošos personu nolaidības, nelikumīgas rīcības vai šā Līguma pārkāpuma rezultātā no Klienta puses.

12.4.2. Ja Klients uzreiz neinformē STP par jebkādu prasību.

12.4.3. Ja Klients nepiešķir STP pilnas tiesības rīkoties saistībā ar prasību vai nesniedz visu STP pieprasīto informāciju un nenodrošina pilnīgu un pareizu sadarbību ar STP, lai apstrīdētu prasību.

13. FORCE MAJEURE

13.1. STP nav atbildīgs ne par kādu pārtraukumu, kavēšanos vai kļūmi jebkāda tāda iemesla vai notikuma rezultātā, kas ir ārpus STP kontroles, ieskaitot, bet ne tikai, jebkādu dabas katastrofu, ļoti sliktus laika apstākļus, vētru, plūdus, sausumu, zibenu, ugunsgrēku, elektroapgādes pārtraukumu, enerģijas trūkumu, energoapgādes traucējumus, telekomunikāciju un kabeļu atvienošanu, bojājumus vai traucējumus, darba strīdus, valdības pasākumus, embargo, licences izbeigšanu vai licences piešķiršanas atteikumu, iekārtu bojājumu vai zaudēšanu, vai jebkādu trešās puses, tostarp valsts vai regulatīvās iestādes, vai telekomunikāciju operatora STP sniegtu pakalpojumu pārtraukumu, kļūmi vai kavēšanos, karu, militārās operācijas vai sacelšanos.

13.2. STP neuzņemas nekādu atbildību par sekām, kas rodas no *force majeure* notikuma.

14. KOMPENSĀCIJA

14.1. Neskarot nekādu citu kompensāciju un tiesisko interešu aizsardzību, kas minēta šajā vai jebkurā citā Līgumā, Klients piekrīt kompensēt un nodrošināt tiesisko interešu aizsardzību STP un tā mātes uzņēmumam, meitas uzņēmumiem, saistītajiem uzņēmumiem, amatpersonām un darbiniekiem pret jebkādu prasību vai pretenziju, arī tādu, ko izvirzījusi trešā puse, kas rodas no tā, ka Klients vai Galalietotājs ir izmantojis Pakalpojumu, kā arī kompensēt visas ar šādu prasību vai pretenziju saistītās izmaksas. Klients piekrīt atbrīvot no atbildības STP un tā mātes uzņēmumu, meitas uzņēmumus, saistītos uzņēmumus, amatpersonas un darbiniekus par jebkādu tiešu vai netiešu kaitējumu vai zaudējumiem, kas rodas no STP programmatūras vai pakalpojumu izmantošanas, jo īpaši, bet ne tikai, no Pakalpojumu lietošanas vai to lietošanas neiespējamības, pārliecības par iegūto informāciju, kļūdām un izlaidumiem, defektiem, vīrusiem, pārraidīšanas kavēšanās, pakalpojuma pārtraukuma vai datu zaudēšanas.

14.2. Klients piekrīt kompensēt un nodrošināt tiesisko interešu aizsardzību STP un tā mātes uzņēmumam, meitas uzņēmumiem, saistītajiem uzņēmumiem, amatpersonām un darbiniekiem pret jebkādu prasību vai pretenziju, kas rodas no jebkādas Klienta vai trešās puses darbības, tostarp, bet ne tikai, no:

14.2.1. šā Līguma noteikumu pārkāpuma vai iespējama pārkāpuma, jebkādiem tiešiem vai netiešiem galvojumiem saskaņā ar Līgumu;

14.2.2. Klienta vai jebkuras trešās puses nolaidības, nelikumīgas rīcības vai jebkādas iespējamās nolaidības vai nelikumīgas rīcības;

14.2.3. Klienta vai tā vārdā veikta mārketinga vai noieta veicināšanas;

14.2.4. pakalpojuma satura, ko nodrošinājis vai pārdevis Klients vai kas nodrošināts vai tirgots tā vārdā, kā arī kompensēt visas ar to saistītās izmaksas.

14.2.5. jebkādām un visām prasībām, zaudējumiem, kaitējumiem, saistībām, spriedumiem, sankcijām, naudas sodiem, izmaksām un izdevumiem (ieskaitot attaisnotu maksu par advokāta pakalpojumiem), kas rodas no jebkādas no iepriekš teiktā izrietošas prasības vai ir ar to saistītas.

15. TERMIŅŠ UN IZBEIGŠANA

15.1. Termiņš. Līgums ir spēkā no datuma, kad to apstiprina Klients, un paliek spēkā, līdz to izbeidz jebkura no pusēm, kā noteikts šajos Pakalpojuma sniegšanas noteikumos.

15.2. Katrai pusei ir tiesības izbeigt šo Līgumu, vismaz trīsdesmit (30) dienu pirms tā izbeigšanas paziņojot pat to otrai pusei.

15.3. Izbeigšanas sekas. Pēc Līguma izbeigšanas jebkāda iemesla dēļ visas licences un tiesības izmantot Pakalpojumus beidzas, un Klients beidz lietot jebkādus un visus Pakalpojumus.

15.4. STP var izbeigt šo Līgumu, izbeigšanai uzreiz stājoties spēkā, jebkurā laikā sniedzot paziņojumu, ja:

15.4.1. Klients neievēro šā Līguma noteikumus.

15.4.2. Klients saka, vai šķiet, ka tam ir tāds nodoms, ka tas neievēros šā Līguma noteikumus.

15.4.3. Klients izbeidz savu darbību, sasauc kreditoru sapulci vai vienojas ar saviem kreditoriem, vai jebkādiem tā aktīviem ir uzlikts apgrūtinājums vai arests, vai tas neizpilda maksājuma pieprasījumu no jebkuras juridiskas personas.

15.4.4. Ir veikti jebkādi pasākumi, lai izbeigtu Klienta darbību vai veiktu tā likvidāciju, vai jebkādiem tā aktīviem ir iecelts tiesas izpildītājs un/vai pārvaldnieks vai administrators.

15.4.5. STP uzskata, ka Klients ir atļāvis izmantot pakalpojumus jebkādam nelikumīgam mērķim, vai jebkādam izmantojumam, kas ir aizliegts ar šo Līgumu.

15.5. Katra puse var izbeigt šo Līgumu, ja:

15.5.1. jebkura no pusēm ir izdarījusi Līguma pārkāpumu un neizlabo pārkāpumu 30 dienu laikā no paziņojuma saņemšanas, kurā pieprasīts to darīt, un

15.5.2. jebkura no pusēm veic jebkādus pasākumus, lai izbeigtu savu darbību vai veiktu likvidāciju, vai jebkādiem tās aktīviem ir iecelts tiesas izpildītājs un/vai pārvaldnieks vai administrators.

15.6. Noteikumu darbības turpināšanās. Visi noteikumi, kuriem jāturpina darboties, lai īstenotu to nozīmi, paliek spēkā pēc Līguma termiņa beigām vai Līguma izbeigšanas, tostarp, bez ierobežojumiem, visi Klienta apliecinājumi, garantijas un kompensācijas pienākumi.

16. DAŽĀDI NOTEIKUMI

16.1. Šis Līgums ir pilnīga vienošanās starp divām pusēm. Nekādas iepriekšējas mutiskas vai rakstiskas vienošanās, apliecinājumi vai norunas nav spēkā.

16.2. STP bez Klienta iepriekšējas piekrišanas var mainīt jebkuru šā Līguma noteikumu, ja šādas izmaiņas ir nepieciešamas jebkādu reglamentējošu, apdrošināšanas, drošības vai likuma izmaiņu dēļ, kas veiktas pēc pakalpojumu sniegšanas uzsākšanas.

16.3. Noteikumu un nosacījumu jaunas versijas. STP patur tiesības jebkurā laikā veikt izmaiņas šajā Līgumā, iesniedzot pārskatīto Līgumu Klientam vai publicējot pārskatīto Līgumu tīmekļa vietnē. Ja Klients nevēlas pieņemt šo pārskatīto Līgumu, Klientam ir tiesības, sniedzot rakstveida paziņojumu vai sūtot e-pasta vēstuli uz adresi:

support@dinga.com, likvidēt savu kontu no datuma, kurā pārskatītais Līgums stājas spēkā. Tas, ka Klients turpina izmantot pakalpojumu, veido viņa piekrišanu būt saistītam ar pārskatītā Līguma noteikumiem un nosacījumiem.

16.4. Izmaiņas pakalpojumos. STP patur tiesības jebkurā laikā veikt izmaiņas pakalpojumā, piemēram, lai izpildītu juridiskas vai normatīvas saistības. Ja Klients nevēlas pieņemt šīs izmaiņas, Klientam ir tiesības, sniedzot rakstveida paziņojumu vai sūtot e-pasta vēstuli uz adresi: support@dinga.com, likvidēt savu kontu no datuma, kurā izmaiņas stājas spēkā.

16.5. Īpašuma tiesības. Visi DID numuri, ko STP iznomājis un reģistrējis Klienta kontā, paliek STP kontrolē, un tos var atkārtoti piešķirt, kad ir izbeigts šis Līgums.

16.6. Jebkāda kļūda, izlaidums vai tipogrāfiska kļūda jebkurā STP piegādātā izcenojumā, piedāvājumā, tirdzniecības informācijā, rēķinā vai dokumentā, ir jāizlabo, saņemot paziņojumu no STP, un bez atbildības.

16.7. Jebkādas STP tiesības un pilnvaras saskaņā ar šo Līgumu netiek ietekmētas, ja STP jebkurā laikā neizmanto vai izvēlas neizmantojot jebku

no tām. Ja jebkura šā Līguma daļa nav izpildāma, tā neietekmē pārējo Līgumu.

16.8. Piemērojamie tiesību akti. Šo Līgumu regulē un skaidro saskaņā ar Igaunijas tiesību aktiem. Šo Līgumu regulē Igaunijas tiesību akti.

16.9. Kompetentā tiesa. Klients piekrīt Igaunijas ekskluzīvai jurisdikcijai visos jautājumos, kas saistīti ar šo Līgumu.

16.10. Abas puses vienojas, ka šā Līguma rezultātā tām nav radušās kopuzņēmuma, partnerības vai pārstāvības attiecības. Neviena no pusēm nevar nevienai trešajai pusei izteikt nekādu piedāvājumu, galvojumu vai garantiju, kas paredz uzlikt saistības otrai pusei.

SmartTel Plus OÜ

Vilmsi iela 47, Kesklinna rajons, Tallinas pilsēta, Harju apgabals, Igaunija, 10126

Tīmekļa vietne <http://dzinga.com/> e-pasta adrese: support@dzinga.com.

Datu apstrādes pielikums „Noteikumiem un nolīgumiem”

Apifonica un Dzinga pakalpojumi

Versija Nr. 5, 2018. gada 5. oktobris

Šis „Datu apstrādes pielikums” („Apstrādes līgums”) papildina un kļūst par neatņemamu sastāvdaļu „Noteikumiem un nolīgumiem”, par ko vienojušies uzņēmumi *SmartTel Plus OÜ*, kura juridiskā adrese ir J. Vilmsi tn 47, Kesklinna, Tallina, Harju apriņķis, 10126, Igaunija, un kas darbojas ar Apifonica un Dzinga preču zīmēm, turpmāk tekstā — „STP”, un Līgumslēdzēju pusi, kas norādīta pievienotajā reģistrācijas veidlapā, turpmāk tekstā — „Klients”. „Klientam” ir pienākums iesniegt vajadzīgos identifikācijas datus, kā norādīts reģistrācijas veidlapā STP tīmekļa vietnēs <https://apifonica.com> un <https://dzinga.com> (turpmāk tekstā — „Tīmekļa vietne”).

Šis Apstrādes līgums ietver noteikumus, kas jāpiemēro laikā, kad Klienta vārdā STP apstrādā personas datus no Eiropas Ekonomikas zonas („Personas dati”) saskaņā ar Noteikumiem un nolīgumiem, kamēr vienlaikus Klients vāc personas datus, izmantojot STP platformu, programmatūru un lietojumprogrammu saskarni (*API*), kura Klientam ir pieejama saskaņā ar Noteikumiem un nolīgumiem.

1. Apstrādes līguma piemērošana un noteikumi

1.1. Apstrādes līgumu piemēro vienīgi tiktāl, cik STP Klienta vai Klienta filiāles vārdā apstrādā personas datus no EEZ.

1.2. Apstrādes līgumu izskaidro un piemēro saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula — „VDAR”), visus terminus un definīcijas izskaidro, vadoties pēc VDAR minētajām definīcijām, ar noteikumu, ka citas definīcijas tiek interpretētas saskaņā ar Noteikumos un nolīgumos izklāstīto.

1.3. Apstrādes līgumu nepiemēro STP kā kontroliera savākto personas datu apstrādei, un tas nekavē STP veikt šādu datu vākšanu kā kontrolierim un savākto personas datu tālāku apstrādi pēc saviem ieskatiem.

2. Apstrādes statuss un mērķis

2.1. Klients kā kontrolieris („Kontrolieris”) ieceļ STP par apstrādātāju („Apstrādātājs”), lai tas Klienta vārdā apstrādātu Personas datus, uz kuriem attiecas šis nolīgums.

2.2. Izņemot gadījumus, kad ar obligātu regulējumu ir noteikta cita apstrāde, Klients uzdod STP apstrādāt personas datu šeit pievienotajā A pielikumā aprakstītajos nolūkos.

2.3. Jebkurai papildu apstrādei, kas nepieciešama Klientam ārpus šī Līguma tvēruma, ir vajadzīga iepriekšēja rakstveida vienošanās starp pusēm, tostarp, vienošanās par papildu samaksu, kuru var pieprasīt no Klienta.

3. Datu aizsardzība un pienākumi

3.1. STP apņemas nodrošināt un patstāvīgi īstenot atbilstošus drošības pasākumus, lai sargātu Personas datu drošību, izmantojot vislabāko pieejamo komercdarbības praksi Personas datu konfidencialitātes, integritātes un pieejamības saglabāšanai, izmantojot administratīvus, tehniskus un fiziskus līdzekļus atbilstoši atzītiem nozares standartiem un praksei. STP veic atbilstošus tehniskos un organizatoriskos pasākumus, lai aizsargātu Personas datus pret nejaušu vai nelikumīgu iznīcināšanu, nozaudēšanu, grozīšanu, neatļautu izpaušanu vai piekļuvi Personas datiem. Organizatoriskie pasākumi ietver STP apņemšanos veikt Personas datu apstrādi tikai ar savu darbinieku vai sava oficiālā sadarbības partnera darbinieku spēkiem, kuru pienākums ir konfidencialitātes saglabāšana saskaņā ar līgumā vai tiesību aktos noteikto.

3.2. Klients kā Kontrolieris nodrošina to, ka:

tas ievēro, un turpinās ievērot VDAR un citu obligāto regulējumu attiecībā uz datu aizsardzību, ieskaitot bez ierobežojuma, Klienta apņemšanos nodrošināt derīgu juridisku pamatojumu personas datu vākšanai un apstrādei;

tas ievēro atbilstību savām STP izdotajām instrukcijām, ciktāl minētās instrukcijas nav pretrunā ar VDAR vai citu obligātu regulējumu; un tam ir un turpmāk būs tiesības nodot Personas datus STP vai nodrošināt piekļuvi Personas datiem, lai STP varētu veikt to apstrādi saskaņā ar Apstrādes līguma nosacījumiem.

3.3. Klients piekrīt, ka STP var iesaistīt savas filiāles un neatkarīgus sadarbības partnerus („Sadarbības partneri”), kas iekļauti Sadarbības partneru sarakstā, lai tie apstrādā personas datus STP vārdā. STP nodrošina to, ka sadarbības partneri apstrādā personas datus saskaņā ar Apstrādes līgumā izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem. STP atbild par jebkuriem zaudējumiem, ko izraisa sadarbības partnera pieļauts Apstrādes līguma pārkāpums.

3.4. STP ir tiesīgs laiku pa laikam mainīt Sadarbības partneru sarakstu, publicējot atjaunināto sarakstu un attiecīgu paziņojumu savā tīmekļa vietnē, bet ar nosacījumu, ka tad, ja Klients iebilst pret izmaiņām, Klients ir tiesīgs paziņot par to STP, kurš pārtrauc apstrādi 30 kalendāra dienu laikā pēc Klienta paziņojuma saņemšanas un, ja iespējams, ieceļ jaunu sadarbības partneri. Klients apņemas ļaunprātīgi neizmantojot minētās tiesības un izmantot tās tikai tad, ja konkrētā Sadarbības partnera iesaistīšana apdraud personas datu aizsardzību, un puses godprātīgi vienojas par šo jautājumu. Ja puses nespēj panākt savstarpēju vienošanos par šo jautājumu, tad Apstrādes līgumu uzskata par izbeigtu, un tas var ietekmēt STP platformas, programmatūras un *API* funkcionalitāti.

3.5. STP sadarbojas ar Klientu, lai tas varētu reaģēt uz pieprasījumiem no datu subjekta, kas vēlas izmantot savas tiesības saskaņā ar VDAR vai citu obligātu regulējumu. Ja tiek saņemts tiešs pieprasījums, STP sniedz pieprasījuma iesniedzējam Klienta kontaktinformāciju un informē klientu par informācijas pieprasījumu.

3.6. STP sadarbojas ar Klientu, ja tam ir nepieciešams pārbaudīt savu atbilstību VDAR vai citam obligātam regulējumam, kā arī revidēt savus tehniskos un organizatoriskos pasākumus ar nosacījumu, ka jebkurā gadījumā, izņemot ārkārtas situācijas, tam ar iepriekšēju paziņojumu tiek dotas 30 (trīsdesmit) dienas laika, un ar nosacījumu, ka visi ar atbilstības auditu saistītie pārbaudes darbi un darbības tiek veiktas parastajā darba laikā un netraucē normālam STP ikdienas darbam. Minētā audita veikšanas laikā jāievēro STP iekšējais regulējums, tostarp konfidencialitātes prasības.

3.7. STP ziņo Klientam par Personas datu nejaūšu vai nelikumīgu iznīcināšanu, nozaudēšanu, grozīšanu, neatļautu izpaušanu vai piekļuvi Personas datiem. Attiecīgo paziņojumu un informāciju, ko Klients, iespējams, pamatoti pieprasījis, lai dotu tam iespēju izpildīt ziņošanas pienākumu saistībā ar datu drošības pārkāpumiem attiecībā uz VDAR vai citu obligātu regulējumu datu aizsardzībai, STP sniedz tam

zināmajām Klienta kontaktpersonām pēc tam, kad tas uzzina par šādiem incidentiem, un bez liekas kavēšanās.

3.8. Izbeidzot Apstrādes līgumu un pēc Klienta rakstveida pieprasījuma, STP izdzēs vai nodod Klientam Personas datus, ja vien STP nav pienākuma saskaņā ar piemērojamo obligāto regulējumu saglabāt šos personas datus vai daļu no tiem.

A PIELIKUMS. INFORMĀCIJA PAR APSTRĀDI

Datu subjektu kategorijas

Klienti un Galalietotāji, kas izmanto šos Pakalpojumus, un jebkurš datu subjekts, kurš izmanto STP pakalpojumus pēc Klienta pieprasījuma un saistībā ar Klienta saimniecisko darbību.

Apstrādāto personas datu veids(-i)

Pārsūtītie personas dati attiecas uz šādām datu subjektu datu kategorijām:

1) Klienta Galalietotāja kontaktinformācijas identifikācijas dati (adrese, tālruņa numurs (fiksētais un mobilais), e-pasta adrese, faksa numurs), informācija par nodarbinātību (amata nosaukums).

Piemēram, STP ļauj Klientiem ierakstīt viņu darbinieku vārdus atbilstošajos laukos Dzinga Klienta personīgajā kontā.

2) Identifikācijas informācija par ikvienu, kas izmanto STP pakalpojumus pēc Klienta pieprasījuma un saistībā ar Klienta uzņēmējdarbību (ieskaitot tālruņa numuru (fiksēto un mobilo) un e-pasta adresi).

Piemēram, ja Klients pasūta un pieprasa nosūtīt īsziņas Galalietotājiem, izmantojot Apifonica vai Dzinga pakalpojumus, STP nodrošina Klientam šo pakalpojumu un šajā nolūkā nosūta informāciju STP partneriem, lai īsziņas tiktu piegādātas Galalietotājiem.

3) Jebkuri citi personas dati, kurus Klients vai lietotāji izvēlas iekļaut saziņas saturā, kas tiek nosūtīti un saņemti, izmantojot STP pakalpojumus.

Piemēram, ja klients pasūta sarunu ierakstīšanas pakalpojumu Apifonica vai Dzinga, tad STP nodrošina šo pakalpojumu, bet nekontrolē informāciju, ko Galalietotājs sniedz Klientam, izmantojot sarunu pa tālruni.

To, kuri personas dati tiek pārsūtīti STP apstrādei, nosaka un kontrolē Klients pēc saviem ieskatiem. Tādējādi STP nekontrolē Klienta vai Galalietotāju apstrādāto personas datu apjomu un konfidencialitāti.

Īpašās datu kategorijas

STP, sniedzot savus Pakalpojumus, tīši neapstrādā nekādus īpašo kategoriju datus.

Apstrādes ilgums

Personas dati tiek apstrādāti Apstrādes līguma darbības laikā vai citādi, kā paredzēts likumā vai vienojušās abas puses.